

全民英檢秘笈

郭岱宗 (英文系副教授)
Explore More Options!
多給自己一些機會吧!

- 一、題目
A: Helen might (1)辭職。
B: Why? I (2)以為 she has finally found a (3)職業 that (4)幫助她好好發揮。
A: She has, but she (5)痛恨 the (6)閒言閒語 in the office.
B: (7)八卦 is an (8)避免不了的東西 among people. She (9)不妨 (10)持保留的態度 (聽聽就好)。
A: But (11)人口中傳出來的言語 may (12)因誤會而使人受傷。
B: (13)往好處想吧。The office grapevine might be a (14)管道 for carrying (15)即將發生的 information!
A: This time she (16)不經意聽到 that she (17)已經被封鎖!
B: What nickname?
A: (18)控制狂。That (19)使人惱火 her!
B: Then she should (20)自我反省。She can be (21)稍微 (22)放手讓人去做 in order to (23)發掘 more (24)可能性!
A: I agree. A good (25)主管 (26)使人成長 his/her (27)部屬!

- 二、答案
(1)quit her job (2)thought (3)career (job) (4)motivates her (5)loathes (6)grapevine (7)Gossip (8)unavoidable presence (9)might as well (10)take it with a grain of salt (11)people's words (12)get mangled (13)Think on the bright side (14)conduit (15)forthcoming (16)overheard (17)had been nicknamed (18)Control Freak (19)irked (20)reflect upon herself (21)slightly (22)hands-off (23)explore (24)options (25)superior (26)mentors (27)subordinates

- 三、解析
1. motivate: 使人有動機來做某事
例: His love for his students highly motivates him to be a great teacher.
2. avoid: 避免 avoidable: 可避免的 unavoidable: 無可避免的
3. take it with a grain of salt: 持保留的態度
4. mangle(v.t.): 因誤會而傷害
例: Their relationship has mangled his wife. 他們的關係已因誤會而傷害到他的妻子。
5. nickname: 可當動詞和名詞
例: Don't nickname me again, I already have three nicknames!
6. freak: 瘋子、討厭鬼
7. hands-off: 放手讓人自己發揮 hands-in: 事必躬親
8. mentor: 可當名詞和動詞
例: He is my mentor. 他是我的恩師。
例: We need to mentor our students. 我們必須輔助學生成長!

- 四、中文
A: 海倫可能要辭職了。
B: 為什麼? 我以為她終於找到一個可以讓好好發揮的工作了。
A: 沒錯。但是她死辦辦公室的閒言閒語了!
B: 有人的地方, 就有是非, 她可以聽聽就好, 不用太認真。
A: 但是口耳相傳的結果可能會無意中傷到人啊!
B: 往好處想吧: 辦公室的閒話也可能是即時的小道消息啊!
A: 這次她不經意聽到人家給她的封號。
B: 什麼封號?
A: 「控制狂」! 她很生氣!
B: 那麼她應該自我反省。其實她可以稍微鬆手讓人家安心做事, 才有更好的效果!
A: 我同意你的說法, 因為一個好的主管應該帶著員工成長的!

校友動態

張樹森 演講媒體發展策略
△美國研究所畢業校友張樹森, 現任東森電視事業(股)公司董事長兼總經理, 將在5月9日晚7:10-9:10在台北校園D224室, 主講: 「台灣衛星電視頻道產業暨東森電視發展策略」。他於英國完成威爾斯大學傳播研究所課業, 現在東森媒體集團, 積極推動台灣媒體走向國際化, 他認為: 「台灣媒體營收已趨飽和, 成長有限, 唯有走向國際華人市場, 才能讓電視台擴充收入, 創造永續經營。」(宜萍)

學海聲音

陳小雀演講 聽眾爆滿
△西語系副教授陳小雀, 日前應「龍應台文教基金會」之邀, 為該會「思沙龍」活動進行演講, 主題為「你所不知道的拉丁美洲一解放, 解放, 從什麼解放?」該場演講聽眾爆滿, 連中研院副院長曾志朗也前往聆聽。會中龍應台與陳小雀探討方式探討拉丁美洲議題, 陳小雀表示: 「演講時其實很緊張, 但很高興大家對拉丁美洲這麼有興趣。」(黃忠宏)

馬路消息

黃隽威 攀岩獲大專盃第5名
△土木四黃隽威日前參加大專盃攀岩賽, 獲得男子組第5名, 他在加入本校登山社後才開始接觸到攀岩, 他說: 「淡江沒有攀岩場, 也沒有這方面的教練, 所以更要靠自己努力練習, 每當遇到瓶頸時, 只能到攀岩場多觀摩學習。希望未來學校可以提供場地, 讓有心學習的學弟妹, 可以有更好的發展。」(邱湘媛)

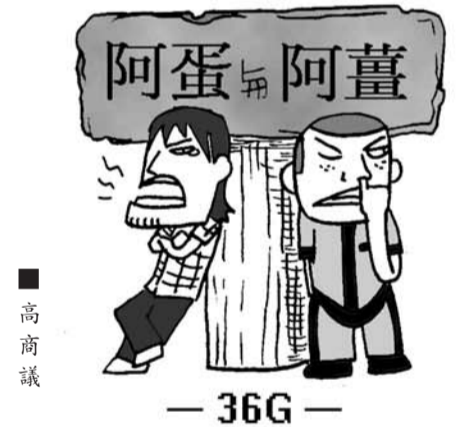
千古惆悵



圖/鄭維真

斜陽西下, 一片廣闊的原野……沒有花顏, 只有草色; 沒有愉悅, 只有哀愁; 看似平靜, 卻充斥著殺機。三條人影行立在這兒, 份外明顯。兩個男人、一個女人, 一目瞭然……
其中一個男人看來是如此豪氣干雲, 他生得不算好看, 眉毛粗了些, 鼻子略為朝天, 嘴也太大了, 但他十分魁梧, 那強壯的肩膀, 結實的手臂, 厚實的胸襟, 像是天塌了也有他扛著, 這是每個女人打從心底最理想的那份安全感, 能夠讓她們依靠, 將她們保護。相較之, 另一個男人就顯得格外形影單薄, 他的衣衫破舊, 該束起的頭髮也隨風放蕩, 是這麼不羈, 但他的容貌卻令人震撼, 瓜子形的輪廓, 薄薄的嘴唇, 英挺的鼻子, 海鷗般的眉宇間英氣煥發, 只要他稍稍微慍, 就能使每個女人心為之蕩漾, 他比任何女人雕琢得還要細緻, 天底下再也難以找到這樣的美男子了! 但, 這樣的他, 卻是個……瞎子。
那唯一的女人, 孤獨的女人, 值得驕傲的女人, 天底下每個女人都渴望的兩個男人, 心, 都屬於她的。但她的臉上卻找不到那份該有的驕矜, 只能在她那清澄透澈的雙眼中, 看見無限哀怨、無限苦惱、無限害怕。她很迷惘, 這兩個男人, 為什麼要為自己這麼一個不值得愛的女人拚命、廝殺, 她只是一朵遭人蹂躪過的殘花, 她不該有資格讓別人愛自己, 也沒資格去愛別人。她害怕有任何一方為她受傷, 為她死去, 因為, 這個可愛的女人, 她的心同時也屬於這兩個人的。
厚重的黑雲逐漸吞噬了日光, 最後的餘暉似乎在縫隙間作垂死的掙扎; 這女人的心, 也在兩個男人間糾結徘徊……
黑夜, 終究來臨了……
「我要你知道我們之間的戰鬥, 並非全都為了你……之間的恩恩怨怨, 早該作個了斷,」美男子頓了頓, 繼續說「希望你該諒解, 別自責。」
「我……我……」女人說不出話來, 她望了美男子一眼, 淚珠在眼眶打轉, 她低下了頭, 因為她知道, 他們是如此堅決, 是任自己再怎麼努力也無法軟化的了。
「我希望我倆最後活下來的人, 能帶給她幸福。」美男子說: 「出招吧!」
「好! 接招。」大漢終於開口了。
大漢使的是把大刀, 厚重樸實的一把大刀, 在他的手中舞得虎虎

生風, 像是一把無堅不摧的神兵。美男子用的是把長劍, 平淡無奇的長劍, 並不耀眼, 卻氣勢逼人。
女人呢? 她的武器是她的眼神, 這道眼神, 足以讓當今兩大高手互相廝殺……這是最可怕的兵器。
月娘, 還來不及露臉……
忽地銀輝劃破沉靜, 長劍急促連刺, 快且密, 如雨般毫無空隙, 但大漢卻像沒看見對手的攻勢, 自顧自地猛向前一揮, 銳利的刀鋒逼得美男子只能反攻為守, 頓時落了下風。大刀一揮一劈, 沉穩紮實, 每一刀一式都有如排山倒海, 但長劍也不甘示弱, 一撥一卸中, 均巧妙地將刀上的力道化向一旁, 威力蕩然無存。忽地美男子身形一縱, 劍向驟轉, 鋒芒如銀蛇般詭譎萬變, 大漢趕緊將大刀收回護住全身, 只聽長劍如雨點打大窗般, 清脆俐落地在大刀上, 鏘、鏘、鏘, 撞擊了三響, 美男子才在半空飄然下墜。大漢料定此時美男子下盤必定不穩, 於是大刀揮出, 直取下門, 怎知仍騰空的美男子提著長劍往甫出手的大漢手腕砍去, 大漢沒法只好撒刀避劍, 美男子一腳勾起摔在地上的大刀, 向大漢踢射過去, 大漢一個側身避開刀射, 伸手抓住刀柄, 然而刀剛到, 劍隨至, 直往大漢眉心刺去, 大漢變換不及, 沒法躲過了!
忽地, 大漢衣袖一揮, 從中射出三枚袖箭, 誰能料得到一個彪形大漢會射出這種暗器, 美男子聽見破空之聲, 趕緊凌空躍起, 躲過三枚袖箭, 但大刀卻緊接著往上砍去, 眼看無處可躲, 卻見美男子伸出兩根手指, 在刀身上吹哪一彈, 借勢翻了個跟斗, 安然落地。
「好身法!」大漢讚道。
「哼!」美男子哼道「好險狠。」
雖在說話, 但攻勢卻沒絲毫懈怠, 刀勢不停加快, 劈削揮砍, 瞬息萬變; 劍招反倒放慢, 隨著美男子的身形飄忽, 左刺一劍, 右刺一劍, 看似漫無章法, 但招招無不指向要害, 劍劍往人身大穴刺去。
女人呢? 她的心更加難熬。她試著去多愛護一點, 但不能……她對大漢多了一份敬重, 一份依賴; 對美男子多怨了一些, 也多甜蜜一些, 兩者都令她難捨難分。她緊咬著下唇, 美麗的唇, 咬的都出血了, 但她絲毫沒有感到痛楚, 只是默默地垂著首, 心中糾葛不停。
「既然不能讓我多愛一些, 那為何要讓我有愛, 我本就是个不配



高商議



校友寫真 道地溫州餛飩遠近馳名 葉鶴齡傳承母親好手藝 經營有聲有色



(記者陳振堂攝)

【記者曾信翰專訪】是什麼能讓日前歌壇小天王周杰倫一想到就流口水? 是侯佩岑嗎? 錯了, 答案是淡水溫州大餛飩! 位於老街中正路上的「百葉溫州大餛飩」已經是三十多年的老店, 老闆葉鶴齡是本校化學系校友, 個性開朗、健談的他, 默默地承著「服務客人, 享受美食」的座右銘, 時時刻刻想著如何做更美味的美食服務大眾。
在葉鶴齡三十多年的努力耕耘下, 美味的溫州大餛飩遠近馳名, 店裡的牆壁上, 掛滿各報紙對於溫州大餛飩的相關報導, 許多知名藝人如周杰倫、陳美鳳等都曾慕名到店裡品嚐, 葉鶴齡甚至還推出周杰倫套餐。他說: 「因為母親是溫州人, 所以這裏所賣的餛飩麵、餛飩湯講究的是家鄉味, 是真正的溫州口味, 吃起來清淡爽口、溫和沒有刺激性, 肉質鮮美。」所謂的溫州大餛飩, 顧名思義, 就是餛飩「大」, 但當初開店的時候, 店名並沒有這個「大」字, 而是在多年前, 有位小孩看到他們店裡的大餛飩的時候, 就問他說: 「為什麼你們的餛飩那麼大啊? 媽媽煮的都好小。」他哈哈大笑回答說: 「因為我們是溫州『大』餛飩啊!」這段有趣的談話讓老闆決定把原先的「溫州餛飩」店名改成「溫州『大』餛飩」。
其實, 葉鶴齡一開始不是賣餛飩的, 他民國59年自本校化學系畢業後, 曾擔任過基隆中正國中、高雄海軍官校, 及宜蘭東山國中學校的化學老師, 另外, 他也曾到台肥雷藥廠任職化學工程師, 民國63年, 在淡水開電子儀器公司的朋友聘請他至公司上班, 就這樣, 他又回到了熟悉的淡水, 但好景不常, 3個月後朋友便把公司收掉, 這迫使葉鶴齡開始思索他往後的人生規劃, 於是開店的念頭就在腦中盤旋不去。葉鶴齡說: 「剛開始也不知該賣些什麼? 但想到自己身為溫州人,

母親又有一身好手藝, 當時的淡水老街又沒有人在賣餛飩, 於是就向母親學習如何做餛飩, 就這樣開起店來了。」經過一段時間的準備, 他在老婆的支持下, 開了第一家餛飩店。
創業起頭難, 葉鶴齡回憶說: 「我每天與老婆, 從早上5點忙到晚上12點才休息, 那時真的很辛苦, 賣的東西也只有4樣: 餛飩、豆漿、蔥油餅、三明治, 現在已經有14樣主菜、22樣小菜、還有點心、冰品等。」漸漸地, 溫州餛飩靠著道地的口感, 打出了名聲, 甚至有遠從美國來的年輕人要有明(原名Randy Pierce)特地前來拜師學藝, 這件事引起了許多媒體的興趣而加以報導。
問到葉鶴齡從化學老師、化學工程師搖身一變成廚師, 想法有何轉變, 他笑著說: 「我是學化學的, 只是以前做的化學是不能吃, 現在做的是可以吃的, 是一種烹飪化學。」好客的他, 總會跟客人聊上幾句, 請他們吃自己新研發的產品, 並且詢問客人意見, 他說: 「每天可以和不一樣的客人聊天, 是很快樂的。而且這樣才不會得憂鬱症。」
人的際遇是很難說的, 葉鶴齡從來也沒想過自己的第一家分店竟然是開在國外! 有一天店裡來到淡水旅遊的加拿大移民官員, 在吃過他的餛飩後大為讚賞, 鼓勵他到加拿大開店, 具有十足冒險精神的葉鶴齡, 於是就在民國82年移民加拿大, 並在加拿大開了溫州大餛飩的第一家分店。但他不十分習慣當地的氣候及國外緩慢的生活步調, 加上想念台灣, 於是3年後, 回到了淡水老店打拚, 同時也另外開了一家專賣甜品冰品的溫州小品, 店裡招牌一桂荔枝冰的特殊口感, 及淡淡的桂花香, 使得許多遊客都特地慕名而來, 紛紛指定要吃這道冰

品。
葉鶴齡除了每天開店做生意之外, 喜歡享受美食的他, 每年都會固定到國內各地, 甚至遠赴國外, 如東南亞、美國等地品嚐當地的小吃, 遇到好吃的食物, 他就會乘著研究的精神努力學習, 回國之後加以改良, 研發成新的產品, 像是桂花荔枝冰, 就是來自於東南亞紅毛丹的靈感, 另外店裡也可品嚐道地的西式點心, 如巧克力餅乾、香蕉蛋糕等, 連外國人吃了都會稱讚: 「有媽媽的味道!」
葉鶴齡和店裡員工也相處的非常融洽, 已經在店裡幫忙二十幾年的蔡金蓮, 可以說是跟著老闆這一家人一起成長的, 她說: 「老闆是很認真負責的人, 他和老闆娘一年四季都在開店做生意, 總是想著給顧客吃到最好的東西, 尤其是老闆娘一年到頭忙在除夕夜那天, 因為子女都從國外回來, 要好好招待他們, 才會休息一天。」
育有2女1男的葉鶴齡, 現在已是5個孫子的阿公公了, 女兒都在國外, 兒子剛從溫哥華唸書回來。他說: 「兒子回國後也加入餛飩店的營運, 並注入新的經營理念, 比如店裡的宅即服務, 就是由兒子想出來的, 讓這間老店有了新的氣象, 讓各地喜愛道地溫州餛飩的人都能吃得到。」問葉鶴齡是不是準備退休、享享清福了, 他笑著說: 「我媽媽80歲了還在做, 我現在才60歲, 我至少還要等20年才來考慮吧!」
葉鶴齡把工作當成是一種休閒活動, 他說: 「看到客人吃得很高興, 我就會很快樂! 只要每天帶著愉快的心, 過愉快的生活, 不必為賺多賺少而煩惱, 夠用就好。」採訪完後, 只見葉鶴齡的身形仍是忙出忙進地, 不停熱情招呼著客人……